

L'Elan

Bulletin de la Société Honoraire de Français


Message from the Executive Secretary

Dear Sponsors and Colleagues,

If you have been looking in that bottom desk drawer for the spring issue of L'Elan, it's not there (nor did it get lost in the end-of-the-year shuffle). I didn't send one, but I hope this issue will bring you information and re-open the lines of communication. In the future, there will be a fall and a spring issue of L'Elan. Scholarship information and certificates will be sent via first-class mail.

My calligraphers are ready to letter certificates. The SHF grew by over 100 chapters last year, and now about 1,300 high schools nationwide have charters. I'm preparing a directory to send each of you. I also hope that this new computer-produced mailing list was a wise choice!

Please let me hear from you again this year!


Stephen Foster
Ex. Sec., SHF

Elections

The Executive Council of the Société Honoraire de Français decided at the San Francisco meeting in July to hold elections by mail.

The offices of President and Executive Secretary will become vacant at the end of the year. The new two-year term will commence January 1988. Please clip and return by December 15, 1987.

Société Honoraire de Français

For the office of President:

[] Robert V. Smawley

[] _____

(Write-in)

For the office of Executive Secretary:

[] Stephen J. Foster

[] _____

(Write-in)

Return to: Fred M. Jenkins, AATF
National Headquarters, 57 E. Armory
Ave., Champaign, IL 61820

New Chapters of the SHF

Since the last newsletter, the following schools have established chapters. Welcome!

Palm Desert HS (1863)
Palm Desert, CA, Kristin Kissock

Wolfson HS (1867)
Jacksonville, FL, D. Scheffer

Sir Francis Drake HS (1874)
San Answlmo, CA, Alice Newby

Spring Woods Sr. HS (1875)
Houston, TX, Verna Lively

St. Louis Univ. HS (1876)
St. Louis, MO, Paul Azzara

Huntington East HS (1877)
Huntington, WV, Marsha Murray

Centennial HS (1878)
Ellicott City, MD, J. Wieczorek

Harrisonburg HS (1879)
Harrisonburg, VA, R. Liskey

Fletcher Sr. HS (1880)
Neptune Beach, FL, J. McDermott

Harlingen HS (1881)
Harlingen, TX, A. Roberts

Tom C. Clark HS (1882)
San Antonio, TX, Judine Taylor

Beekmantown Central School (1883)
Plattsburgh, NY, Shirley Gerry

Stonewall Jackson Sr. HS (1884)
Manassas, VA, Brenda Ross

Miller Place HS (1885)
Miller Place, NY, Anita Bell

Columbia HS (1886)
Maplewood, NJ, JoAnn Wund

Worcester Country School (1887)
Berlin, MD, Lisa Wharton

Arcata HS (1888)
Arcata, CA, Jean Dalsant

St. Mary Central HS (1889)
Menasha, WI, Ruth Hoefs

Arlee HS (1890)
Arlee, MT, Ethel MacDonald

Rockville Sr. HS (1891)
Rockville, MD, Fred Rummings

Los Alamos HS (1892)
Los Alamos, NM, Barbara Taylor

Granville HS (1893)
Granville, OH, Katherine Bork

Potomac Sr. HS (1894)
Dumfries, VA, Donald Hiller

Woodville HS (1895)
Woodville, TX, Billie Hicks

New Chapters of the SHF

Mexico HS (1896)
Mexico, NY, Cynthia Ponzi

Arch. Molloy HS (1897)
Jamaica, NY, Sr. E. Bicker, S.C.

Potomac HS (1898)
Oxon Hill, MD, Roanne Pulliam

Oak Knoll School (1899)
Summit, NJ, Juliette Cunliffe

Osborn Park HS (1900)
Manassas, VA, Doreen Raymond

Gresham HS (1901)
Gresham, OR, Marion Cockell

Naples HS (1902)
Naples, FL, Nancy Turner

Hasbrouck Heights HS (1903)
Hasbrouck Heights, NJ, W. Eggmann

The Wheatley School (1904)
Old Westbury, NY, Joan Feindler

Dunbar Sr. HS (1905)
Washington, DC, Josette Schrader

Roxbury HS (1906)
Succasunna, NJ, Fern Levy

Salem HS (1907)
Salem, VA, L. Botton, D. Ellis

Notre Dame HS (1908)
Easton, PA, Janet Cimino

John F. Kennedy HS (1626)
Richmond, VA, Patricia Brown

Gibbs HS (1909)
St. Petersburg, FL, B. Brossman

Northern HS (1910)
Dillsburg, PA, Richard Hoover

Riley HS (1911)
South Bend, IN, Cynthia Luke

Shikellamy HS (1912)
Sunbury, PA, Bonna Cafiso

Bolton HS (1913)
Bolton, CT, Kathleen Ulm

North Swinnett HS (1914)
Suwanee, GA, Jeon Woods

Round Rock HS (1915)
Round Rock, TX, Sue Cotter

Timberlane Reg. HS (1916)
Plaistow, NH, Susan Carter

Northwest Rantin Att. Ctr (1917)
Brandon, MS, Patsy Zeidman

La Cueva HS (1918)
Albuquerque, NM, Mary de Lopez

Hillcrest HS (1919)
Simpsonville, SC, M. Hawthornthwaite

Taft HS (1920)
Cincinnati, OH, Leslie Gauch

New Chapters of the SHF

Wheeling HS (1921)
Wheeling, IL, E. Detterbeck

Attleboro HS (1922)
Attleboro, MA, Marice Camire

Pendleton Heights HS (1923)
Pendleton, IN, Janet Koch

Kennewick HS (1924)
Kennewick, WA, Sharon Heikens

Central Mid-HS (1925)
Norman, Ok, Melinda Minshall

Macomb HS (1826)
Macomb, IL, Eileen Leland

Klein HS (1927)
Klein, TX, Sandra Miller

North Marion HS (1928)
Farmington, WV, Jeanne Edward

S. Watkins Overton HS (1929)
Memphis, TN, Carol Krause

Paul J. Gelinas HS (1930)
Setauket, NY, Mary Roberts

Masuk HS (1931)
Monroe, CT, James Carofolo

Socastee HS (1932)
Myrtle Beach, SC, Daniel Wilson

New Richmond HS (1933)
New Richmond, OH, Vicki Zoller

South Vermillion HS (1934)
Clinton, IN, Marilyn Hawkins

West Linn HS (1935)
West Linn, OR, Laura Lanka

Point Loma HS (1936)
San Diego, CA, M. Denise LeBow

Grant HS (1937)
Portland, OR, Alice Hiser

Santa Fe HS (1938)
Lakeland, FL, Penny McQueen

Richmond Comm. HS (1939)
Richmond, VA, Audrey Swann

Fairmont HS (1940)
Fairmont, MN, Carol Nasby

Wayne Country Day School (1941)
Goldsboro, NC, Patricia Biggers

Ursuline Academy (1942)
Dallas, TX, Patricia Jacquart

Hayfield Secondary School (1943)
Alexandria, VA, V. Thomason

Central Catholic HS (1944)
Wheeling, WV, Pam Hartman

Christ Church Episcopal (1945)
Greenville, SC, Kristine Petesch

Mt. St. Joseph HS (1946)
Baltimore, MD, Kathleen Casey

New Chapters of the SHF

Madison County HS (1947)
Madison, VA, K. Blankenbaker

Mt. Hebron HS (1948)
Ellicott City, MD, Vicki Clem

Jefferson School/Science/Tech. (1949)
Alexandria, VA, Luc Beeckman

Iona Prep (1950)
New Rochelle, NY? Charles Prackler

Blytheville HS (1951)
Blytheville, AR, Kay Gaffey

Ben Davis HS (1952)
Indianapolis, IN, Laura Geckler

Clara Barton HS (1953)
Brooklyn, NY, Pola Bradman

Long Beach HS (1954)
Long Beach, MS, Cindy Alexander

Woodruff HS (1955)
Woodruff, SC, Lorraine Métivier

Rondout Valley HS (1956)
Accord, NY, Deborah Bartle

Wolcott HS (1957)
Wolcott, CT, D. DelCioppo, Marcoux

Highland Regional HS (1958)
Blackwood, NJ, Charlene McCall

Scholarship Winners Summer 1987

The French Cultural Services in New York awarded five summer study scholarships to members of the SHF. Students were sent to Orléans or Strasbourg in the "Connaissance de la France" programs or to the "Rencontres internationales" in Avignon. The five participants, their schools and SHF sponsors were:

1. Titima Gaudart, Robert E. Lee HS, Springfield, VA, Mr. Duncan Beaumont, Sponsor.
2. John Schwetman, Round Rock HS, Round Rock, TX, Ms. Sue Cotter, Sponsor
3. Leslie Cheng, Trumbull HS, Trumbull, CT, Nicandra Perusi, Sponsor.

Scholarship Winners Summer 1987

4. Marianne Giffin, Hoffman Estates HS, Hoffman Estates, IL, Robin Jacobi, Sponsor.

5. Crissie Nopanen, Shelton HS, Shelton, CT, Rita Rekhofsky, Sponsor.

On behalf of the SHF, I want to thank Ms. Paula Cianci of the French Cultural Services in New York who worked with me to select from among the final candidates chosen by SHF President Robert Smawley, who had carefully studied each dossier.

Participants received \$500 from the SHF to help cover some of their transportation costs.

Information concerning summer scholarships for 1988 will be mailed to all SHF sponsors via first-class mail in March.

Report from John Schwetman

With the aid of the French National Honor Society, I had a great trip to France this summer. I spent nine days in Avignon, in southern France, at a program called "Rencontres internationales" which was presented in conjunction with the drama festival occurring at the same time. I arrived in Avignon on July 22 alone and uncertain of my future. After about 20 minutes of wandering, I found my way to the Lycée Mistral and met other people who explained to me how to get meals and where to find a room. Then, I was left to meet people from all over the world and experience the world of French drama.

The people I met were of all different types and nationalities. A few felt more confident in speaking English than in French, but for the most part, I relied on French for communication. This was

Report from John Schwetman

the first time in my life that I had ever been immersed in the French language, speaking it primarily. It took me a few days before I became confident with speaking French, but each day brought its own share of triumphs when I discussed a newer, more complicated topic in French. Of course, speaking French was almost always easier than understanding it (especially in trying to understand the Franco-Arabic melange spoken by the Algerians between each other). One day, I went with a small group to the Radio France-Vaucluse studio to record an interview for their midday report. I was very nervous, but I managed to answer the interviewer's questions, if not with the greatest wit and coherence. Experiences such as this and my many discussions with others in French all greatly improved my confidence with the French language.

Also, the program offered various excursions to the surrounding area and the opportunity to see many plays in French. I took the opportunity to visit a town called Uzès and Baux de Provence. These trips were nice because not only were the towns interesting but it was easier to get to know the other people in the program in conversations during the excursions. The trip to Baux de Provence was overnight. We slept "sous les belles étoiles" in the shadow of this incredible mountain top fortress. The next day, we explored the ruins of Baux de Provence and saw other sights in the area.

The program ended on July 31, and it was sad to see everybody leave after nine days. We all took the train, drove, or hitchhiked in our own separate directions. However, when I went to Paris, I ran into four of the people I had met in Avignon. It is quite a thrill to bump into someone you know, in Paris, when surrounded by unfamiliar ter-

Report from John Schwetman

ritory. I also visited the cities of Nancy, Strasbourg, and Besançon before returning to the United States. I will never forget the amazing things I saw and did on this trip to France. I would like to thank the French National Honor Society for its financial assistance to this experience.

Report from Titima Gaudart

While in France I went to so many places and saw so many sights that I do not know where to begin. During my pre-session in Paris I went on a boat ride on the Bateaux-Mouches, climbed the Eiffel Tower, and visited the Champs Elysées, Versailles, Montmartre, and the Latin Quarter.

I enjoyed the pre-session tremendously, but the session in Alsace was even more exciting. The people there were unique. I visited a Saboterie and also saw how glass and crystal are made. I went to the vineyards and tasted some of the wines. I visited the Maginot Line and the Cathedral in Strasbourg. The list just goes on and on.

My session in France was a wonderful experience. I made some new friends, and I also learned much about French culture. My French has improved and I am hoping to study abroad in France for one or two years. Again, I would like to thank you for the travel allowance.

Creative Writing 1987

These winning entries were not printed last spring. My apologies to all, but it's not too late to enjoy and enter more this year!

Creative Writing 1987

Co-winner First Place: Level IV+

Amis toujours

Si jamais tu as besoin d'ami,
j'ai beaucoup d'amour à partager.
Je serai là jusqu'à la fin
pour te soigner.

Si jamais tu as besoin de guide,
je te mènerai à la lumière.
Je serai là toujours
pour toi.

Si jamais tu cherches de l'amour,
je te dis de ne plus chercher.
C'est moi qui te donnerai une amitié
que tu n'as jamais imaginée.

Ainsi si tu te sens triste,
seulement souviens-toi
que je suis là toujours
pour toi.

Entry of: Estella Jones
Craddock HS,
Portsmouth, VA
Marie C. Callo, sponsor

Co-winner First Place: Level IV+

Ode à Cassandre
par Pierre de Ronsard (1554)

Ode à un oiseau
par Heather Rudin (1987)

Le soleil vient! Au revoir,
Mes nuages gris; ah, bon soir.
J'attends un rayon de soleil
Qui puisse emporter tout ennui
En éveillant des rêves enfouis;
Où êtes-vous, ma félicité?

Ah, je ne vois pas de lueur.
Faut-il que j'attende le bonheur?
Comment? Je dois rester dedans?
Et avec plus de désespoir
De contrôler mes sentiments.

Creative Writing 1987

Je mets le pied dehors la porte,
Trouvant une beauté d'une sorte
Que je n'ai jamais vu avant;
Pas de soleil, de loin j'entends
Un seul oiseau chantant
Du bonheur de ce bel instant.

Entry of: Heather Rudin
Albemarle HS
Charlottesville, VA
Mary Lederman, Sponsor

Winner Second Place: Level IV+

Une nuit en hiver

Voyez la brume fine qui cache/
partiellement du monde
le ciel violet et radieux.
Pendant que le soleil se couche/
parmi les grandes montagnes,
Un tout petit peu de lumière se/
reflète
dans un petit lac gelé.
Une feuille mince de neige couvre/
la terre et devient
une couverture blanche...
pour un moment seulement.

Entry of: Laura Shute
North Central HS
Indianapolis, IN
Elizabeth Beth, Sponsor
K. Rodman, Teacher

Winner Third Place: Level IV+

Les Quatre Saisons

L'hiver s'achève, la neige fond,
Et s'envolent les derniers flocons.
Les cristaux de glace deviennent des/
flaques d'eau,
Le vent se calme, et souffle plus/
chaud.
Et, de bons matins se fait entendre/
le cri des oiseaux.

Creative Writing 1987

Enfin l'été, la nature verdit de/
nouveau,
Les rayons du soleil rechauffent/
nos dos.
C'est le temps des vacances et la/
joie respandit.
Le cri de l'enfant perce dans l'infini.
Et bientôt ne demeure que la mémoire/
gravée sur les photos.

Maintenant c'est l'automne, la forêt/
revêt ses couleurs,
La brise se fait plus intense avec/
plus d'ardeur.
Les oiseaux s'envolent vers les/
cieux plus accueillants,
Les jours deviennent plus gris et/
plus menaçants.
Il ne reste plus de feuilles, et/
tristes sont nos coeurs.

Voici l'hiver qui nous recouvre de/
son grand manteau blanc,
Le vent glacial qui souffle par tous/
les temps.
Le froid est devenu glacier,
Et la famille se retrouve près du/
foyer.
C'est alors que se présente à nous/
le nouvel an.

Entry of: Isabelle Desnoyers
Cardinal Gibbons HS
Ft. Lauderdale, FL
Mrs. Freund

Winner Fourth Place: Level IV+

Le Petit Prince

Loin d'ici il y a un petit monde,
C'est une étoile avec un seul garçon
Il n'a aucun ami; il n'y a qu'une/
fleur
Et il la protège et lui donne son/
amour.
Mais il était seul.

Creative Writing 1987

Le petit prince a quitté la rose,
 Il cherche un ami, le travail/
 d'autres choses.
 Avec des larmes il a dit "au revoir"
 Et a quitté son monde sans savoir
 Est-ce qu'il reviendra?

Il a fait une visite à un roi,
 Un vaniteux et un homme qui boit,
 Un homme d'affaires et un allumeur,
 Et sur la dernière planète un/
 géographeur.

Mais il y a un autre.

Finalement il arrive sur la Terre.
 C'est si grand--il est seul au/
 désert.

Mais un pilote était là aussi
 Et les deux sont devenus amis.
 Le reste est trop triste.

Un an s'est passé et les deux
 Doivent partir pour retourner chez/
 eux.

Avec des larmes et de grandes/
 embrasses
 Le petit prince est mort avec la/
 grace

Pour regarder son monde encore.

Pour le pilote il a plus de sou-/
 venirs,
 Les étoiles pour lui sont des rires
 Et le prince, il a connu l'amour;
 Ils ont fait des liens pour toujours.

Entry of: Kathy Mauer
 Mountain Lakes HS
 Mountain Lakes, NJ
 Alyce Brandman, Sponsor

First Place: Level 3 or under

Ma Félicité

Avec vous, je flotterai.
 Comme une brise porte une plume,
 Je flotterai
 Sur la plus haute montagne,
 Sur la route la plus rocheuse.

Creative Writing 1987

Avec vous, je serai libre.
 Comme l'aigle glisse sur la terre,
 Je serai libre.
 Libre d'être moi-même,
 Libre d'avoir un coeur léger.

Avec vous, je brillerai.
 Comme les diamants des cieux,
 Je brillerai.
 Brillant avec l'admiration,
 Brillant avec un esprit joyeux.

Maintenant, c'est vrai!
 Vous êtes ma brise.
 Vous êtes ma liberté.
 Vous êtes ma splendeur.
 Sans vous, incomplète, je serais.

Entry of: Kimberly Malloy
 Bishop Walsh HS
 Cumberland, MD
 Linda Ratchford, Sponsor

Creative Writing Contest 1988

Are your students ready for the
 Creative Writing Contest for 1988?
 We shall again offer prizes ac-
 cording to level: Level IV and
 above or Level III and under.

If you submit a picture or draw-
 ing, please be sure it is done in
 black ink.

Limit compositions to 200 words.

Observe the following rules:

1. Entries must be submitted by the chapter sponsor.
2. A sponsor may submit a maximum of 3 entries for the chapter, but only 1 entry per student.
3. Mark all entries clearly with name of student, high school, city, and state. Also, please indicate the level of French in which the SHF student is currently enrolled.

Creative Writing Contest 1988

4. Please send copies since I cannot return entries to you.
5. Prizes may also be distributed to individuals submitting original works of art, providing the conditions stated above are met.
6. Deadline for all entries is:
February 1, 1988
7. Please send entries to the Executive Secretary who, along with the SHF President, will select winners:

Dr. Stephen Foster, Ex. Sec., SHF
Dept. of Foreign Lang. & Lit.
Old Dominion University
Norfolk, VA 23508-8526

Miscellany

1. Pins and charms are still available from Balfour. See the new prices in this newsletter.
2. Gold seals, available from the SHF office, are 40 for \$5.00. They are self-sticking and can be used for diplomas.
3. The newsletter includes an order form for certificates for this year. I should be able to satisfy your orders for lettered certificates but, if I can't, I'll send unlettered ones to you at least 10 days before your ceremony.
4. If anything on this address label is incorrect, please make the necessary changes and return it to me. Newsletters will be sent bulk mail, but scholarship information will be sent first-class, as will the certificates.
5. For rush orders (usually the same day for blank certificates), call me:

Office phone: (804) 440-3954
Departmental phone (leave precise information) (804) 440-3973

6. Copies of ceremony, constitution, pin order form, etc. on request.

Address Change for President

SHF President Robert V. Smawley has a new school assignment this fall:

Myers Park HS
2400 Colony Rd.
Charlotte, NC 28209

Have those individuals interested in starting a chapter write him there.

Report from the Chapters

Saint John's College HS, Washington, DC, Sr. Cathrine Mindling: money raising for a children's hospital, sponsoring a talk by a student from the Congo, setting up a Café Français for our HS open house.

Pocahontas County HS, Dunmore, WV, Denise McNeel: showed videos, wall display, showcase, gave a word of the day over loudspeaker each day.

Spring Valley HS, Spring Valley, NY, Jeanne Arougheti: movie nights with French movies and French deserts.

Lyons Township HS, LaGrange, IL? Holly Devaud: tutoring weekly for students who want help, volleyball match against a SHF group from a neighboring school.

Memorial HS, Houston, TX, David Long: We had an induction ceremony in December combined with chapters from 3 other neighboring high schools. We had over 200 people in attendance and a speech given by the president of the Alliance Française was very much appreciated.

LaJolla Country Day School, LaJolla, CA, Alice Thornton: had a cheese tasting party, a bûche de Noël baking contest, and is organizing a French fries sales during lunch on Fridays.

Report from the Chapters

Bellport Sr. HS, Brookhaven, NY,
Robert Dugré: Two French nights, a trip to the Metropolitan Museum of Art to see Van Gogh's works and an International Night sponsored by the French Club and the Spanish and Latin Clubs.

North Forsyth HS, Salem, NC, Mary
Grissom: All Saints Day Party, attended performance of Le Médecin malgré lui, French Christmas meal, conversation group with French exchange students.

Elk Rapids HS, Elk Rapids, MI,
Barbette Kitchen: College Bowl competition in area Academic Festival, teaching French in elementary grades, fund raising to help a fellow SHF member with an exchange program

Northland HS, Columbus, OH, Christine
Miller: We went Christmas caroling at a nearby convalescent center.

Daleville HS, Daleville, AL, Hilda
Jackson: made cakes for the teachers for Valentines Day.

Milton HS, Milton, FL, Barbara
Oser: SHF members are available for tutoring as needed.

Manzano HS, Albuquerque, NM, Virginia
Voges: Crêpe sale at school, caroling party, International dinner (all languages, French weekend), Toblerone candy sale, fieldtrip to Santa Fe (theme: French influence in New Mexico), initiation banquet.

Conway HS, Conway, AR, Sharon
Rapp: Providing teachers once a week for 5th grade class at local elementary school, movies and discussions at Hendrix College French House & at U. of Central Ark., answered phones during fundraiser at local ETV studio.

Report from the Chapters

Western Albemarle HS, Crozet, VA,
Marie-Jeanne Dane: Thanksgiving holiday. French House, University of Virginia, lunch and visit, French conversation; Spring fundraiser, contribution to student's family whose house burned, money for movie rentals.

Bloomfield HS, Bloomfield, CT,
Paula Dorn: tutoring French I and II students, doing skits in front of a third grade French Club, dinner at a French restaurant.

Madonna Academy, W. Hollywood, FL,
Jean Garrison: croissant sales, provided program for school sponsored Christmas Gifts for needy children in community, worked with Religion Dept. to have an all-school multi-lingual Liturgy, adopted a sister school in Haiti--to be an on-going program of support for salary for teachers in Port-au-Prince, developed a program to give French birthday cards to all students, principal has been named Honorary Member of the French Honor Society for her support of our French program.

Livingston HS, Livingston, NJ,
Natalie Hamlin: Holiday party, sponsoring French movies, reception after induction ceremony.

Green Mountain HS, Lakewood, CO,
Ann Olson: initiation banquet with initiates, parents, sponsors and guest speaker, a former CIA agent who was fascinating and inspiring as he talked about his experiences with languages.

La Reina HS, Suitland, MD, Sr.
Bernard Marie: The French & Spanish Honor Societies are responsible to Guidance Dept. for tutoring at La Reina.

Report from the Chapters

Titusville HS, Titusville, FL, Joseph Zack: visit to International Drive, King Henry's Feast, Mardi Gras celebration, Orlando; raise money for a foreign language scholarship and help sponsor the Florida Congress, student contests.

Pinelands Reg. HS, Tuckerton, NJ, Carmela Harford: tutoring program for elementary level students, Xmas program nursing home, Easter donations to hospital for children.

Rock Bridge HS, Columbia, MO, Mary Kenney: sold French candies, crêperie for Mardi Gras; film evening, exchange program of 3 weeks with Lycée Paul Valéry in Sète.

Texas Sr. HS, Texarkana, TX, Sue Kimbro: Fund raiser (Toberone bars) to provide scholarship money to senior member planning to continue study of French and to finance spring trip to attend French play and dine in a French restaurant.

South Milwaukee Sr. HS, S. Milwaukee, WI, Beth Waschow: Presented puppet show at initiation, which is help jointly with the German & Spanish Honor Societies.

Kempsville HS, Va. Beach, VA, Jean Gulick & Diane Stewart: flower sale, windshield wash (service project for teachers), installation ceremony, tutoring program for French students.

J.P. Stevens HS, Edison, NJ, Maureen Hill: French dinner at home of a student, video tapes of French films, FHS installation.

Grissom HS, Huntsville, AL, Emily Quillen: carwash to help pay expenses, Christmas party for a nursing home, members helped write Advanced Level skit for Alabama State French Club Convention.

Report from the Chapters

Monacan HS, Richmond, VA, Carol Pritchard: Decorating halls with Christmas and New Year's messages in French, tutoring, advising at pre-exam study sessions, presentation of play to students of Chalkly Elementary School.

Wheaton North HS, Wheaton, IL, Evelyn Erven: Initiation activities (new members must carry candy for the "senior members", greet them in French, carry books, carry fleur-de-lis signs, etc.).

Magnolia HS, New Martinsville, WV, Elizabeth Beale: held 2 successful crêpe sales, sponsored a trip to Pittsburgh (Carnegie Institute), sold Tom Watt products to raise money for a travel scholarship fund.

Pine View School, Sarasota, FL, Judith Stratton: sponsored carnation and rose sales for Valentines Day, sale of chocolate croissants from the French Hearth.

William Fleming HS, Roanoke, VA, Mary Jo Fassié: making posters, visuals for French classroom, playing computer games in French, gift exchange and caroling at Christmas.

Hickman HS, Columbia, MO, Marlene Devlin: Booth in Kewpie Fest (school activities fair), Trivia Bowl (French Trivia), Soccer match vs. German Club.

Walter Johnson HS, Bethesda, MD, Kimberly Kleinert: Students tutor and sponsor a literary magazine which includes creative writing in French, Spanish, German and Latin.

Marist School, Atlanta, GA, Susan Morrison: attendance at French film, participation in a service project with INSA in Haiti, availability of students for tutoring.

American Association of Teachers of French
Société Honoraire de Français

Send the following information, printed neatly or typed, to:

Initiation date _____ Dr. Stephen Foster
Chapter name/number _____ Dept. of Foreign Lang. & Lit.
Old Dominion University
Norfolk, VA 23508-8526

Sponsor's signature _____
(I certify that I am a current AATF member)

School _____

Address _____
(street) (city) (state) (ZIP)

Initiation Fee: Fee of \$1.50 per student must be enclosed; checks should be made payable to the Société Honoraire de Français. This fee is paid once and the student remains a member of the SHF as long as he or she is a secondary school student. Individual chapters may, however, include conditions for continuing local/ chapter membership in their own constitution.

- | | |
|----|-----|
| 1. | 10. |
| 2. | 11. |
| 3. | 12. |
| 4. | 13. |
| 5. | 14. |
| 6. | 15. |
| 7. | 16. |
| 8. | 17. |
| 9. | 18. |

Lettered Certificates

Blank Certificates

SOCIÉTÉ HONORAIRE DE FRANÇAIS



**PIN WITH YEAR GUARD
(ACTUAL SIZE)**

Please send the following: (check blocks)

Quantity Pins with Year Date Guards* attached
 _____ 1/10 10K Gold Filled at \$23.95 each \$ _____
 _____ Sterling Silver at \$19.95 ea. \$ _____
 _____ Yellow Gold Electroplate at \$13.95 ea. \$ _____
 *Yeardate Guard desired: 88 89 90
 Other _____

Quantity Pins Only (no Guard attached)
 _____ 1/10 10K Gold Filled at \$14.95 ea. \$ _____
 _____ Sterling Silver at \$11.95 ea. \$ _____
 _____ Yellow Gold Electroplate at \$7.95 ea. \$ _____

Quantity Charms Only
 _____ 1/10 10K Gold Filled at \$14.95 ea. \$ _____
 _____ Sterling Silver at \$11.95 ea. \$ _____
 _____ Yellow Gold Electroplate at \$7.95 ea. \$ _____

SUBTOTAL: \$ _____
 ** ADD STATE AND LOCAL TAXES: \$ _____
TOTAL: \$ _____

Prices subject to change without notice.

* *Note: The L. G. Balfour Company is licensed to do business in all states. Therefore, sales tax must be included (where applicable).

Please make check or money order payable to the Balfour Company.
 Send check with order form to:

Balfour Company
 Educational Insignia Department
 25 County Street
 Attleboro, MA 02703

Call our toll-free number for assistance: 1-800-343-3923

Société Honoraire de Français (A2234)
 Stephen Foster, Executive Secretary
 Dept. of Foreign Lang. & Lit.
 Old Dominion University
 Norfolk, VA 23508-8526

